

ESPAÑOL
INFO

Con la emisora de radio sonando, pulse el botón **[Info]** (6) repetidamente para visualizar la información retransmitida por la radio.

NAVEGACIÓN POR EL MENÚ

En el modo FM / DAB es un menú de opciones:

- Pulse y mantenga el botón **[Menu]** (6) para acceder al menú.
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) para desplazarse por las opciones.
- Pulse **[Enter]** (3) para seleccionar un elemento.
- Presione **[Menu]** (6) para salir del menú.

CONFIGURACION DE HORA Y FECHA

Cuando la radio está encendida:

- Pulse y mantenga el botón **[Menu]** (6);
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar "Main Menu";
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar "Clock Setup";
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Los dígitos de la hora parpadean en la pantalla. Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar la hora correcta;
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Los dígitos de los minutos parpadean en la pantalla. Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar los minutos correctos;
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Repita los pasos 8 y 9 para ajustar la fecha.

REESTABLECIMIENTO DE LOS VALORES PREDETERMINADOS DE FÁBRICA

Cuando la radio está encendida:

- Pulse y mantenga el botón **[Menu]** (6);
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar "Main Menu";
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) para seleccionar "Factory Reset" ("Restablecimiento valores de Fabrica");
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar;
- Use **[Tuning +/-]** (4/5) (3) para seleccionar "Yes" ("Sí");
- Pulse **[Enter]** (3) para confirmar.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación:	CC 4.5V = (3 Baterías "LR03").
Cobertura de radiofrecuencia	
DAB+/DAB:	174.928MHz - 239.200MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Altavoz	
Potencia de salida:	1 x 0.8 Wrms.
General	
Salida Auriculares:	3.5mm jack.

Las características técnicas estan sujetas a cambios sin aviso previo.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posi bl es daños al medi o ambi ente o a l a sal ud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adqui ri eron el producto, o con l as autori dades l ocal es pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

PORTUGUÊS
LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

- POWER ON - OFF / MODE (LIGAR - DESLIGAR / MOD0)
- VOLUME + / SCAN (VOLUME + / SCAN)
- VOLUME - / ENTER (VOLUME - / CONFIRMAR)
- TUNING + (SINTONIA +)
- TUNING - (SINTONIA -)
- MENU / INFO
- ANTENA
- SAIDA DE FONES DE OUVIDO
- COMPARTIMENTO DE BATERIAS

ALIMENTAÇÃO

Para usar o rádio insira 3 baterias "LR03" no compartimento (9). Verifique que as baterias estejam inseridas corretam. Para evitar danos ao aparelho.
Remova as baterias quando não vai usar o rádio por um longo período de tempo, pois isso causará vazamento às baterias e, conseqüentemente, danos ao seu rádio.
Para obter o máximo eficiência das baterias, recomendamos o uso de baterias "ALCALINAS".

USAR O RÁDIO

- Pressione o botão **[Power]** (1) para ligar o rádio;
- A primeira vez que você ligar o rádio, este fará a busca automática das estações de rádio DAB. Exibirá e reproduzirá a primeira estação após a conclusão da buscaqeda);
- Seleção e banda (DAB ou FM) pressionando o botão **[Mode]** (1);
- Ajuste a frequência rádio para a estação desejada pressionando os botões **[Tuning - / +]** (4/5);
- Ajuste o volume com os botões **[Volume +/-]** (2/3) ao nível desejado;
- Para desligar o rádio, mantenha pressionado (por cerca de 3 segundos) o botão **[Power]** (1).

Nota: Para uma melhor recepção, reoriente a antena (7).

TUNE DAB STATION

- Para selecionar a estação de rádio desejada, use o botão **[Tuning - / +]** (4/5).

Nota: Caso não haja Serviço DAB, pressione e mantenha pressionado o botão **[Scan]** (2) para iniciar a buscaqeda.

FM SCANNER DE ESTAÇÃO

- Use os botões **[Tuning +/-]** (4/5) para ajustar a frequência em uma etapa de 0,05 MHz.
- Pressione e segure o botão **[Tuning +/-]** (4/5) para escanear a estação anterior / seguinte disponível.

PRESET

Existem 10 presets disponíveis para DAB e 10 para FM.

- Defina a frequência da estação rádio desejada conforme explicado anteriormente;
- Pressione e segure **[Menu]** (6) para entrar no menu;
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Main Menu";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Preset Store";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Escolha o número de pré-ajustes pressionando o botão **[Tuning - / +]** (4/5);
- Confirme com o botão **[Enter]** (3).

RECUPERAR UMA ESTAÇÃO PRESET

- Pressione e segure **[Menu]** (6) para entrar no menu;
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Main Menu";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Preset Recall";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Escolha o número de pré-ajustes pressionando o botão **[Tuning - / +]** (4/5);
- Confirme com o botão **[Enter]** (3).

PORTUGUÊS
INFO

Quando o rádio estia tocando, pressione o botão **[Info]** (6) repetidamente para percorrer as informações transmitidas.

NAVEGAR NO MENU

Quando o rádio está ligado:

- Pressione e segure **[Menu]** (6) para acessar as opções;
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para navegar entre as opções;
- Pressione **[Enter]** (3) para selecionar a opção desejada;
- Pressione **[Menu]** (6) para sair do menu.

DEFINIÇÃO RELÓGIO E DATA

Quando o rádio está ligado:

- Pressione e segure **[Menu]** (6) para entrar no menu;
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Main Menu";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Clock Setup";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning +/-]** (4/5) para ajustar a hora;
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning +/-]** (4/5) para ajustar os minutos;
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Repita os passos 8 e 9 para definir a data.

REINICIALIZAÇÃO DE FÁBRICA

Quando o rádio está ligado:

- Pressione e segure **[Menu]** (6) para entrar no menu;
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para navegar entre as opções e seleione "Main Menu";
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Factory Reset" ("Reinicialização de Fabrica");
- Confirme com o botão **[Enter]** (3);
- Pressione os botões **[Tuning - / +]** (4/5) para selecionar "Yes" ("Sim");
- Confirme com o botão **[Enter]** (3).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação:	DC 4.5V = (3 baterias "LR03").
Cobertura de radiofrequência	
DAB+/DAB:	174.928MHz - 239.200MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Alto-falante	
Potência de saída:	1 x 0.8 Wrms.
Geral	
Saída de fones de ouvido:	Conector 3.5mm jack.

As especificações e o design estão sujeitos a possíveis modificações sem aviso devido a melhorias.

Er zijn 10 presets beschikbaar voor DAB en 10 presets voor FM.

ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

NEDERLANDS
PLAATS VAN DE REGELKNOPPEN

- POWER ON - OFF / MODE (AAN - UIT / MODUS)
- VOLUME + / SCAN (HLASITOST + / SKENOVANI)
- VOLUME - / ENTER (VOLUME - / BEVESTIGINGS)
- TUNING + (AFSTEM +)
- TUNING - (AFSTEM -)
- MENU / INFO
- ANTENNA
- AANSLUITING KOPTELEFOON
- BATTERIJ GEDEELTE

STROOMBRONNEN

Om de radio te gebruiken, plaatst u 3 x "LR03" -batterijen in het vakje (9). Controleer, ter voorkoming van schade aan het apparaat, of de batterijen correct zijn geplaatst.Verwijder de batterijen als de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Dit ter voorkoming van lekkage van de batterijen en schade aan de radio. Voor maximale efficiëntie van de batterijen, raden wij aan "ALKALINE" batterijen te gebruiken.

OM DE RADIO TE GEBRUIKEN

- Druk op de **[Power]** knop (1) om het apparaat in te schakelen;
- (De eerste keer dat u de radio inschakelt, voert deze een automatische scan van de DAB-radiozenders uit. Na voltooiing hiervan geeft het apparaat de eerste zender weer en speelt deze af);
- Druk op de **[Mode]** knop (1) om de modus tussen DAB en FM te selecteren;
- Met de **[Tuning +/-]**-knop (4/5) stelt u de radiofrequentie in op de gewenste zender;
- Stel de **[Volume +/-]** (2/3) in op het gewenste niveau;
- Om de radio uit te schakelen, houd de **[Power]** knop (1) (gedurende ong. 3 sec.).

Let op: Voor een betere ontvangst, verandert u de richting waarnaar de antenne (7) wijst.

DAB-ZENDERSCAN

- Druk op de **[Tuning +/-]**-knop (4/5) om het radiokanaal te selecteren.

Let op: Als er geen DAB-service is, houdt de knop **[Scan]** (2) ingedrukt om met scannen te beginnen.

FM-ZENDERSCAN

- Voor handmatige scan gebruikt u de **[Tuning +/-]**-knop (4/5) en het apparaat stemt in stappen van slechts 0,05 MHz de frequentie af.
- Houd de **[Tuning +/-]**-knop (4/5) ingedrukt en het apparaat scant naar de volgende beschikbare zender.

PRESET

Er zijn 10 presets beschikbaar voor DAB en 10 presets voor FM.

- Stel de gewenste frequentie van het radiostation in zoals eerder uitgelegd;
- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Main-Menu" te selecteren;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Preset Store" te selecteren;

- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Kies het aantal presets door op de **[Tuning +/-]**-knop (4/5) te drukken;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen.

DE PRESET OP TE ROEPEN

- Stel de gewenste frequentie van het radiostation in zoals eerder uitgelegd;
- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Main-Menu" te selecteren;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Preset Recall" te selecteren;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Kies het aantal presets door op de **[Tuning +/-]**-knop (4/5)

NEDERLANDS
INFORMATIE

Wanneer de zender speelt, drukt u herhaaldelijk op de **[Info]**-knop (6). Daarna bladert u door de informatie die door de radio wordt uitgezonde.

MENU NAVIGATIE

In FM/DAB-modus is er een opties-menu:

- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt, om naar het menu te gaan;

- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om tussen opties te rollen;
- Druk op **[Enter]** (3) om een item te kiezen;
- Opnieuw **[Menu]** indrukken (6) om het menu te verlaten.

HET INSTELLEN VAN DE JUISTE TJJD

In DAB/FM-modus:

- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Main-Menu" te selecteren;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Clock Setup" te selecteren;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om de datum in te stellen.

FABRIEKSINSTELLINGEN TERUGZETTEN

In DAB/FM-modus:

- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Main-Menu" te selecteren;
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Factory Reset" ("Fabrieksinstellingen terugzetten") te selecteren;
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Yes" ("Ja");
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening:	DC 4.5V=(3 Batterijen "LR03").
Dekking van radiofrequentie	
DAB+/DAB:	174.928 - 239.200 MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Luidspreker	
Uitgangsvermogen:	1 x 0.8 Wrms.
Algemeen	
Koptelefoon-Uitgang:	3.5mm jack plug.

Kenmerken zijn zonder voorafgaande kennisgeving onderhevig aan veranderingen.

CORRECTE AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT (elektrisch en elektronisch afval)

Dit symbool dat staat weergegeven op het product en in de documentatie ervan, duidt erop dat het product niet kan worden weggegooid met het gewone huisvuil aan het einde van de levensduur. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid door ongepaste afvalverwijdering te voorkomen, dient de gebruiker dit product te scheiden van andere soorten afval op verantwoorde wijze ter bevordering van duurzaam hergebruik van de materiële hulpbronnen. De thuisgebruiker dient contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de lokale gemeente voor informatie met betrekking tot het scheiden en recyclen van dit type product. Zakelijke gebruikers dienen contact op te nemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de verkoopovereenkomst te raadplegen. Dit product dient niet te worden gemengd met ander bedrijfsafval voor de verwijdering.

ČEŠTINA
ROZMÍSTĚNÍ OVLÁDÁNÍ

- POWER ON - OFF / MODE (TLAČITKO ON - OFF / FUNKCE)
- VOLUME + / SCAN (HLASITOST + / SKENOVÁNÍ)
- VOLUME - / ENTER (HLASITOST + / ENTER)
- TUNING + (FREKVENCII +)
- TUNING - (FREKVENCII -)
- MENU / INFO
- ANTENNA
- VÝSTUP PRO SLUCHÁTKA
- PROSTOR PRO BATERIE

NAPÁJENÍ

Chcete-li používat rádio s bateriemi, vložte 3 x "LR03" baterie do příhrádky (9). Ujistěte se, že jsou baterie správně vložené, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Pokud rádio nebudete delší dobu používat baterie vyjměte, aby nedošlo k vytečkání jejich obsahu a poškození přístroje. Chcete-li dosáhnout maximálního výkonu baterie, doporučujeme používat alkalické baterie.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

- Stiskněte tlačítko **[Power]** (1) pro zapnutí;
- (Při prvním zapnutí rádia bude rádio automaticky vyhledávat rozhlasové stanice DAB a po dokončení skenování bude zobrazovat a přehrávat první stanici);
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen;
- De minutcijfers zullen knippen op het display. Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om de juiste minuut in te stellen;
- Herhaal stap 8 en 9 om de datum in te stellen.

FABRIEKSINSTELLINGEN TERUGZETTEN

- Houdt u de knop **[Menu]** (6) ingedrukt;
- Gebruik **[Tuning +/-]**(4/5) om "Main-Menu" te selecteren;
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Factory Reset" ("Fabrieksinstellingen terugzetten") te selecteren;
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen;
- Gebruik **[Tuning - / +]** (4/5) om "Yes" ("Ja");
- Druk opnieuw **[Enter]** (3) om te bevestigen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening:	DC 4.5V=(3 Batterijen "LR03").
Dekking van radiofrequentie	
DAB+/DAB:	174.928 - 239.200 MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Luidspreker	
Uitgangsvermogen:	1 x 0.8 Wrms.
Algemeen	
Koptelefoon-Uitgang:	3.5mm jack plug.

Kenmerken zijn zonder voorafgaande kennisgeving bez pedchdozho oznámení.

- Stisknutím a přidřením tlačítka **[Menu]** (6) přejdete do nabídky;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Main menu";
- Stisknutím tlačítek **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Preset Store";
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte požadované číslo předvolby;
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3).

RECALL PRESET

- Stisknutím a podržením tlačítka **[Menu]** (6) otevřete nabídku;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Main menu";
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Preset Recall";
- Stisknutím tlačítek **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte požadované číslo předvolby;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Preset Recall";
- Stisknutím tlačítek **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte požadované číslo předvolby;

ČEŠTINA
ROZMIŠTĚNIE OVLÁDANIA

- požadované číslo předvolby;
- Druk op de **[Enter]**-knop (3) om te bevestigen.

MENU

V režimu FM / DAB je nabídka možností.

- Stisknutím a podržením tlačítka **[Menu]** (6) získate přístup k možnostem;
- Pomocí tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) přejděte na volby;
- Stisknutím **[Enter]** (3) vyberte volby;
- Stisknutím tlačítka **[Menu]** (6) opustíte nabídku.

NASTAVENÍ HODIN A DATUMU

Pokud je rádio zapnuto:

- Stisknutím a podržením tlačítka **[Menu]** (6) otevřete nabídku;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Main menu";
- Stiskněte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Clock Setup";
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Nastavte hodinu stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5);
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stiskněte tlačítka **[Tuning - / +]** (4/5) pro nastavení minut;
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Opakujte kroky 8 a 9 pro nastavení datumu.

TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

Pokud je rádio zapnuto:

- Stisknutím a podržením tlačítka **[Menu]** (6) otevřete nabídku;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Main Menu";
- Stiskněte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Factory Reset";
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3);
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte "Yes" ("Ano");
- Potvrďte tlačítkem **[Enter]** (3).

TECHNICKÉ ÚDAJE

FM	
Zdroj napájení:	DC 4.5V = (3 x "LR03" Baterie).
Rádiové kmitočty	
DAB+/DAB:	174.928 - 239.200 MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Reproduktorů	
Výstupní výkon:	1 x 0.8 Wrms.
Všeobecné	
Sluchátka ven:	3.5mm jack zástrčka.

Změny designu a technických údajů vyhrazeny bez předchozího oznámení.

- Nastavte požadovanou frekvenci rádiových stanic, jak bylo vysvětleno výše;
- Stisknutím a přidřením tlačítka **[Menu]** (6) přejdete do nabídky;
- Stisknutím tlačítek **[Tuning - / +]** (4/5) vyberte